



Distr.
GENERAL

A/C.1/51/7
10 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят первая сессия
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 71 повестки дня

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных
Наций от 4 октября 1996 года на имя Генерального секретаря

2 октября 1996 года Совет Министров Французской Республики принял важные решения, касающиеся противопехотных мин. Эти решения кратко излагаются в документе, прилагаемом к настоящему письму.

В частности, обращаю Ваше внимание на принятое Францией обязательство отказаться от применения противопехотных мин, а также на решимость моей страны добиваться заключения имеющего обязательную юридическую силу и поддающегося проверке международного соглашения о полном и всеобщем запрещении противопехотных мин в рамках Конференции по разоружению, которая, как представляется, является надлежащим переговорным органом в этой связи.

Был бы признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 71 повестки дня.

Ален ДЕЖАММЕ
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

I

2 октября 1996 года Совет Министров принял следующие руководящие принципы, касающиеся вклада Франции в борьбу с противопехотными минами в мире:

1) Франция подтверждает свое решение отказаться от производства и экспорта противопехотных мин. Правительство внесет законопроект, призванный придать силу закона его обязательствам. Оно представит парламенту отчет о прогрессе, достигнутом в международных усилиях по борьбе с противопехотными минами, и о вкладе, который вносит в них наша страна.

2) Франция намерена добиваться заключения международного соглашения, имеющего обязательную юридическую силу и поддающегося проверке, о полном и всеобщем запрещении противопехотных мин. В этой связи она отказывается от применения противопехотных мин, за исключением случаев абсолютной необходимости, обусловливаемой защитой ее сил. В последнем случае любое отступление может быть санкционировано только решением правительственных властей. Применение будет осуществляться при строгом соблюдении условий безопасности и в полном соответствии с действующими международными конвенциями.

3) Франция продолжит сокращение запасов противопехотных мин путем начатого в сентябре 1996 года их уничтожения.

II

Эти решения имеют большое значение.

Франция – первое государство – постоянный член Совета Безопасности, которое приняло доктрину, основанную на столь строгом запрещении применения противопехотных мин.

Выбор Францией доктрины отказа от применения противопехотных мин имеет особенно важное значение с учетом ее международной ответственности и участия ее войск в миротворческой деятельности в различных районах планеты.

Эта новая доктрина не содержит никаких географических исключений, охватывает все виды противопехотных мин и принята на неограниченный срок.

Единственное отступление от принципа запрещения является весьма ограниченным, поскольку для него требуется решение правительственных властей, продиктованное соображениями абсолютной необходимости, обусловленной безопасностью наших сил.

Во-вторых, правительство внесет в парламент законопроект, который придаст силу закона ранее принятым обязательствам об отказе от производства и экспорта противопехотных мин.

Такой шаг отвечает стремлению придать более обязательный юридический характер нашим обязательствам об отказе от экспорта противопехотных мин, принятым в 1993 году, а затем в 1995 году – от их производства.

В-третьих, эти руководящие принципы согласуются с поставленной президентом Французской Республики целью "дальнейшей мобилизации международного сообщества на достижение прогресса в деле полного и всеобщего запрещения противопехотных мин".

Франция полагает, что эти усилия полностью обретут смысл лишь в том случае, если будет принято международное соглашение, имеющее обязательную юридическую силу и поддающееся проверке, о полном и всеобъемлющем запрещении противопехотных мин.

Она хотела бы, чтобы Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла руководящие принципы в целях скорейшего проведения многосторонних переговоров по вопросу о запрещении противопехотных мин.

Подходящим органом для проведения переговоров, как представляется, является Конференция по разоружению в Женеве. Усилению импульса, необходимого для дальнейшего продвижения по пути запрещения противопехотных мин, могли бы содействовать конференции политического характера, подобные той, которая состоялась 3-5 октября 1996 года в Оттаве.

Франция призывает все государства присоединиться к ней в ее действиях.
